mobiLink

data FLOW®

Fieldbus (+)

HART 负极/
Fieldbus (-)

HART 正极

蓝牙按钮
按住 3 秒启动蓝牙连接
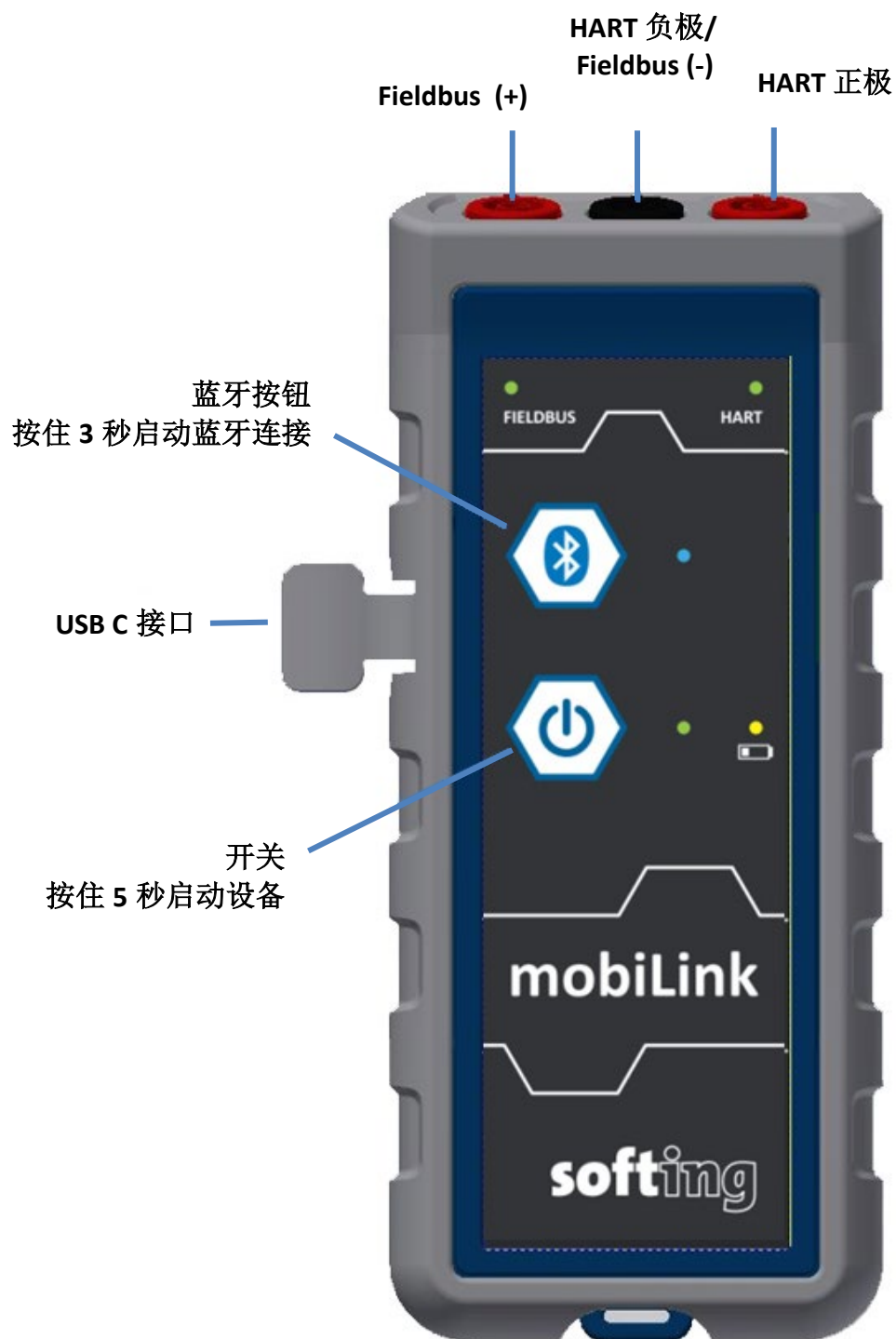
FIELDBUS

HART

USB C 接口

开关
按住 5 秒启动设备

mobiLink

softing

入门

在取出、安装和操作 mobiLink 之前，请阅读本快速指南。

取出 mobiLink

1. 从包装盒中取出设备及其配件。
2. 保存包装盒和包装材料以备将来使用。
3. 检查以下物品是否完好无损：
   - ✓ mobiLink 设备
   - ✓ USB 数据线（2 米）
   - ✓ 带夹钳的红色和黑色测试电缆
   - ✓ 3 AA 电池

设置 mobiLink

1. 根据您的用例（配置/参数化），从产品网站上下载 MOBILINKdtm 或通信配置工具。扫描快速访问页面背面的二维码。
2. 双击安装文件以开始安装。
3. 选择安装语言。
4. 按照安装向导的说明进行操作。
5. 阅读可供下载的用户指南。

启动和运行

⚠️ 不要在有潜在危险的地方打开电池盒。

插入电池，打开 mobiLink 并等待 5 秒钟，直至设备启动。mobiLink 的运行条件是必须在 Windows PC、平板电脑或智能手机上使用类似于 FDT 框架应用程序的管理工具或配置工具。

有关安全要求、如何设置 USB 和蓝牙通信以及如何配置现场总线和 HART 连接的详细信息，请参阅用户指南。

在启动过程中，mobiLink 将会尝试根据连接的现场总线来验证操作模式。如果现场总线端子被连接到运行中的 4-20 mA 链路，则会损害模拟过程值。确保使用正确的连接和模式。

安全

mobiLink 只能由合格的人员操作。为确保人员和设备的安全，必须按照预期用途和当地的法律法规使用 mobiLink。有关安全要求和法规，另请参阅用户指南。

⚠️ 确保 mobiLink 的电气参数与现场总线的安装相匹配。不要在危险区域使用 USB 连接到你的主机设备。

运输和维护

在运输时应从设备上卸下电池，以确保对 mobiLink 进行机械固定，以防止其意外接通。定期用湿布擦拭外壳。请勿使用研磨剂或溶剂。请勿在危险区域内清洁设备！mobiLink 不包含可由用户维修的零件。禁止对设备进行改装或维修。操作人员负责产品的运输和维护。

防爆

mobiLink 设计用于潜在的爆炸性环境，符合 1 **区**/2 区的分类。 它被批准在爆炸组 IIC 中使用，温度等级为 T4。确保 mobiLink 只能在符合当地安全规定的情况下使用，以便在潜在的爆炸性环境中安装电气设备。
更多信息，请参考用户手册。

⚠️ 只能使用经批准的 Energizer E91 或 Duracell Procell MN1500 型电池。使用未经批准的电池类型将使防爆认证失效。请不要在有潜在危险的地方使用 USB 接口！

蓝牙

本产品已在以下国家和地区通过了蓝牙无线通信的测试和认可：

	▪ 欧盟	▪ 俄罗斯
	▪ 日本	▪ 印度
	▪ 韩国	▪ 阿联酋
	▪ 中国	

合格证明

本产品已通过 PCEC CE21.2025 认证（见下页），并且符合以下标记所代表的标准和要求：

危险（级别）区域

中国：

Ex ib [ia Ga] IIC T4 Gb
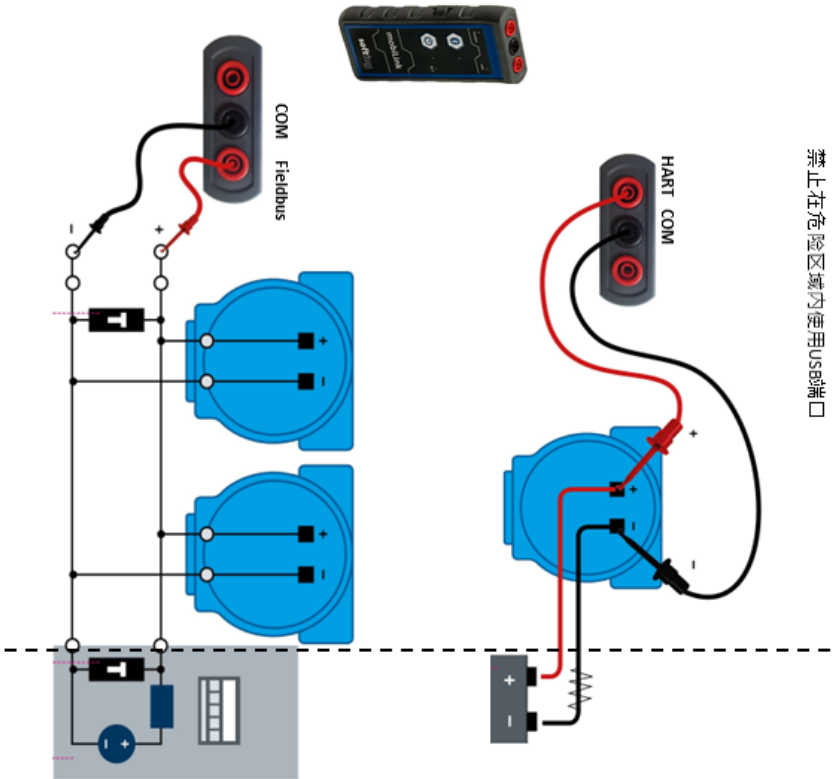Ex ibD [iaD 20] 21 T100°C

-20°C <= T$_{amb}$ <= +50°C

HART 协议通讯
仅连接到经过认证的本安电路
HART + COM 终端
Ui = 30V
Ci = 5nF
Li = 可忽略不计

Fieldbus Foundation协议
仅连接到经过认证的本安电路

Fieldbus + COM 终端
Ui = 30V
Ci = 5nF
Li = 可忽略不计

禁止在危险区域内使用USB端口

安全事要:

1. 设备的安装和调试只能由经过培训的人员执行
2. 请遵循了mobiLink的用法。
3. 禁止在危险区域内使用USB接口
4. 请勿在防爆危险区域内取出或更表电池
5. 仅使用认可的电池。使用其他电池将使Ex认证无效，并存在安全隐患
6. 请勿混用电池，也不要混用新旧电池
7. 切勿在开放式外壳上使用mobiLink
8. 更多安全信息请查阅用户手册

本文档包含安全相关信息。未经规范专家的许可，不得对其进行更改。

HART COM

COM Fieldbus

非危险区域

或者
危险（级别）区域
如产品标签上所示

警告:
请勿在危险区域内打开。更换电池有爆炸的危险。
请将终端使用相同类型和容量的电池。请正确处置使用过的电池。其他请看详细说明。

A	03/12/2020	图号		
		mobilink_CDWG20201203		

mobiLink的线控图
用于实体和FISCO的安装

softing

Softing Industrial
Automation GmbH
D-85540 Haar, Germany

页数 1 of 1
版本: 0

Fieldbus

HART N /
Fieldbus (-)   HART P

Bluetooth button
(hold 3 sec to connect)

FIELDBUS   HART

USB type C

On/Off button
(hold 5 sec to turn on)

mobiLink

softing
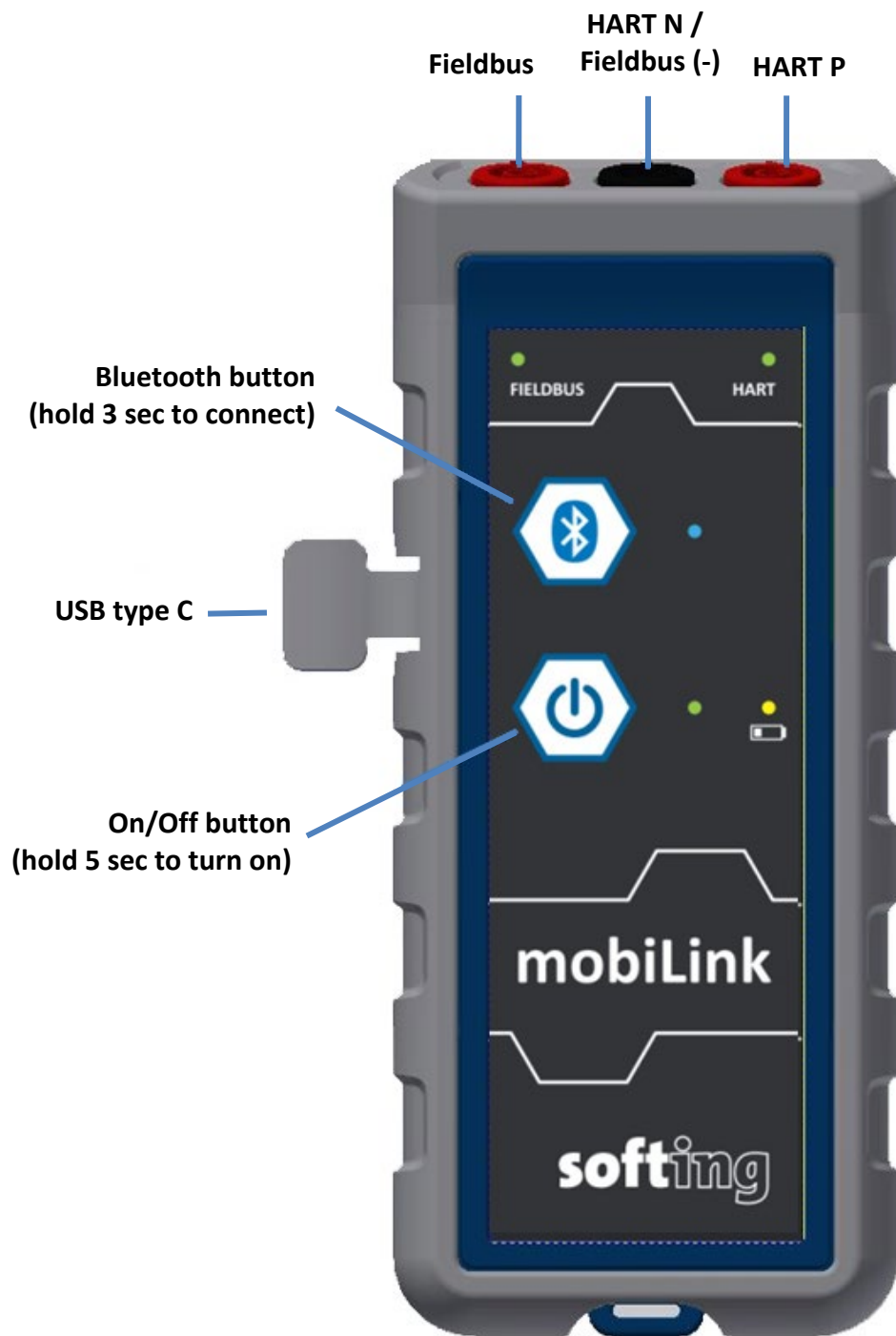
Getting started

Read this quick guide before you unpack and install mobiLink. Scan the QR Code on the back page to download the related **User Guide** before you operate the device.

Unpacking your mobiLink

1. Take the device and the accessory parts out of the box and save the box and packing material.

2. Verify that the following items are contained undamaged:

   - ✓ mobiLink device
   - ✓ USB cable (2m)
   - ✓ red and black testing cables with clamp
   - ✓ 3 AA batteries

Setting up your mobiLink

1. Download the *MOBILINKdtm* or the *Communication Configuration Tool* from the product website depending on your use case (scan the QR code).
2. Double-click the setup file to start the installation.
3. Select the installation language.
4. Follow the install wizard instructions*.
5. Read the **User Guide** available for download.

Startup and Operation

⚠️ Do not open the battery compartment in potentially hazardous areas.

Insert the batteries, switch on mobiLink and wait 5 seconds until the device has started. The operation of mobiLink requires the use of management tools like FDT frame applications or configuration tools on Windows PCs or tablets or smartphones.

See the **User Guide** for safety requirements and details on how to set up a USB and Bluetooth communication and how to configure the fieldbus and HART connection.

During startup mobiLink tries to verify the operation mode against the connected fieldbus. If fieldbus terminals are connected to an operating 4-20 mA link this will compromise the analog process value. Make sure to use the correct connections and mode.

Safety

mobiLink must be operated by qualified personal only. To ensure the safety of personnel and equipment, mobiLink must be used as intended and in accordance with local laws and regulations. See also the **User Guide** for safety requirements and regulations.

⚠️ Ensure that the electrical parameters of mobiLink match the fieldbus installation. Do not use a USB connection to your host device in hazardous areas.

Transport and Maintenance

Remove the batteries for transport from the device to ensure that mobiLink is mechanically secured against being switched on inadvertently. Periodically wipe the housing with a damp cloth. Do not use abrasives or solvents. Do not clean the device inside hazardous areas! mobiLink does not contain user serviceable parts. No modifications or repair on the device are allowed.

Explosion protection

mobiLink has been developed for use in hazardous areas, classified as Zone 1/Zone 2. It is approved for explosion group IIC and temperature Class T4. Make sure that you use mobiLink only in compliance with local safety requirements for installation of electrical equipment in explosive atmospheres. See the **User Guide** for details.

⚠️ Use only approved batteries of type Energizer E91 or Duracell Procell MN1500. The use of a non-approved battery type will void the Ex approval. Do not use the USB interface in potentially hazardous areas!

Bluetooth

This product has been tested and approved for Bluetooth wireless communication in the following regions and countries:

	▪ EU	▪ Russia
	▪ Japan	▪ India
	▪ South Korea	▪ UAE
	▪ China	

Certification of conformity

This product is IECEx and ATEX certified and was found to comply with the standards and requirements indicated by the following marks:

HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATION

US: IS for Class I, II, III, Division 1, Groups A, B, C, D, E, F, G T4
Class I, II, III, Division 2, Groups A, B, C, D, E, F, G T4
Class I, Zone 0, AEx/Ex ia IIC T4 Ga
Class I, Zone 20, AEx/Ex ia IIIC T100°C

Canada: IS for Class I, II, III, Division 1, Groups A, B, C, D, E, F, G T4
Class I, II, III, Division 2, Groups A, B, C, D, E, F, G T4
Class I, Zone 0, AEx/Ex ia IIC T4 Ga
Class I, Zone 20, AEx/Ex ia IIIC T100°C
-20°C <= T_{amb} <= +50°C

HART communication
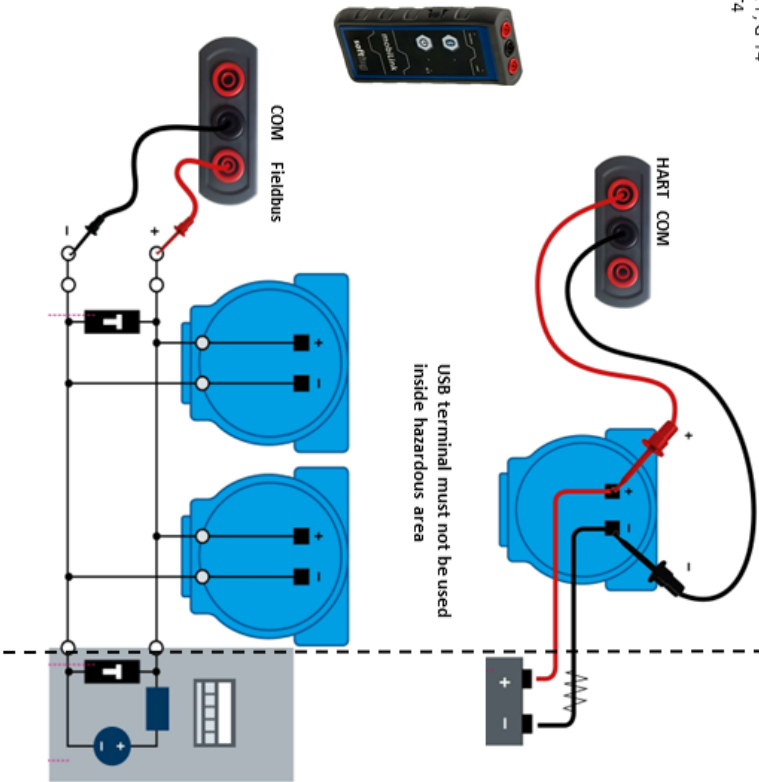Connect to certified Intrinsically safe circuit only

HART + COM Terminal
Ui = 30V
Ci = 5nF
Li = negligible

Fieldbus Foundation
Connect to certified Intrinsically safe circuit only

Fieldbus + COM Terminal
Ui = 30V
Ci = 5nF
Li = negligible

COM   Fieldbus

HART   COM

USB terminal must not be used
inside hazardous area

NONHAZARDOUS LOCATION
or
Hazardous (Classified) Location
as identified on the product label

WARNING:
DO NOT OPEN INSIDE HAZARDOUS AREAS.
RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS
REPLACED. ALWAYS USE BATTERIES OF
SAME TYPE AND CAPACITY. PROPERLY
DISPOSE OF USED BATTERIES. SEE
INSTRUCTIONS FOR DETAILS

AVERTISSEMENT:
AFIN DE PRÉVENIR L'INFLAMMATION D'
ATMOSPHÈRES DANGEREUSES, NE
CHANGER LES BATTERIES QUE DANS DES
EMPLACEMENTS DÉSIGNÉS NON
DANGEREUX

Notes:

1. Installation must be in accordance with ANSI/ISA RP12.06.01 "Installation of Intrinsically Safe Systems for Hazardous (Classified) Locations" and the National Electrical Code® (ANSI-NFPA 70).
2. Installation in Canada should be in accordance with the Canadian Electrical Code, CSA C22.1, Part 1, Appendix F.
3. Installation and commissioning of the device must be performed by trained personal only
4. This drawing describes the use of the mobilink. It is not intended as a reference for installing a fieldbus
5. USB must not be used inside hazardous areas.
6. Do not remove or install batteries within Ex hazardous areas
7. Use only approved batteries. The use of other batteries will invalidate the Ex approval and present a safety risk.
8. Do not mix battery from different manufactures and Do not mix new with used batteries.
9. Never use mobilink with an open housing.
10. See also the safety information in the user manual.
11. No revision to this drawing is permitted without FM approval.

This document contains safety-relevant information. It must not be altered without the authorization of the norm expert.

A	11/08/2019	Drawing Number mobilink_CDWG20191108	Rev: 0

Softing Industrial
Automation GmbH
D-85540 Haar, Germany

FM CONTROL DRAWING FOR mobilink
FOR ENTITY AND FISCO IS INSTALLATIONS

SHEET   1 of 1

Softing Industrial Automation GmbH

Richard-Reitzner-Allee 6
85540 Haar / Germany
http://industrial.softing.com

📞 + 49 89 4 56 56-340
🖨 + 49 89 4 56 56-488
✉ info.idn@softing.com

扫描二维码以获得更多产品信息

Download User Guide